

Зовнішнє незалежне оцінювання 2019 року з французької мови

Схема оцінювання завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю (власного висловлення)

59

Avec votre correspondant(e) français(e) vous vous intéressez aux langues étrangères. Vous venez de découvrir un nouveau site d'apprentissage des langues en ligne. Vous lui écrivez pour:

- décrire les avantages de ce site,
- exprimer votre opinion sur la formation à l'aide de l'Internet,
- le/la questionner sur sa manière d'étudier des langues étrangères.

N'écrivez pas vos données personnelles (nom, prénom, adresses, etc.)!

Зміст і мовне оформлення власного висловлення оцінюють за сімома критеріями (**a1**, **a2**, **a3**, **b1**, **b2**, **c** та **d**), як викладено в таблиці 1.

Таблиця 1

Критерій	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
<p style="text-align: center;">а.</p> <p>Змістове наповнення (опрацювання умов, зазначених у ситуації):</p> <p>a1 – перша умова; a2 – друга умова; a3 – третя умова</p>	<p><i>a1 – перша умова</i></p> <p><i>– décrire les avantages de ce site;</i></p>	
	<p>Умова опрацьована повністю.</p> <p>Висловлення містить два (і більше) розширені інформаційні компоненти, що стосуються опису переваг цього сайту над іншими сайтами (наприклад: привабливість назви сайту, його рубрик, цікаві види навчальної діяльності в режимі онлайн, додаткові тренувальні вправи, актуальні блоги і чати з франкофонами, корисна інформація про культуру Франції тощо)</p>	2
	<p>Умова лише згадана.</p> <p>У тексті висловлення наявний один інформаційний компонент (наприклад: привабливість назви сайту / вдалі формулювання переліку рубрик сайту / цікаві види навчальної діяльності в режимі онлайн / додаткові тренувальні вправи / актуальні блоги і чати з франкофонами / корисна інформація про культуру Франції тощо)</p>	1
	<p>Умова не опрацьована й не згадана.</p> <p>Перефразовано умову комунікативної ситуації, переписано тексти із завдань частини «Читання»</p>	0

<i>a2 – друга умова</i>	
<i>– exprimer votre opinion sur la formation à l'aide de l'Internet;</i>	
Умова опрацьована повністю. У роботі висловлено власну думку щодо вивчення іноземних мов за допомогою мережі Інтернет і наведено два і більше аргументів (наприклад: вивчення іноземної мови за допомогою мережі Інтернет є корисним, оскільки є можливість вивчити сучасну лексику, мовні кліше, які використовують носії, а також застосувати їх у писемному мовленні під час спілкування в чатах тощо)	2
Умова лише згадана. Висловлення містить власну думку автора листа щодо вивчення іноземних мов за допомогою мережі Інтернет і наведено один аргумент	1
Умова не опрацьована й не згадана Перефразовано умову комунікативної ситуації, переписано тексти із завдань Частини «Читання»	0
<i>a3 – третя умова</i>	
<i>– le/la questionner sur sa manière d'étudier des langues étrangères</i>	
Умова опрацьована повністю. Учасник тестування поставив три і більше (різнотипні) запитання другові за листуванням щодо його підходу до вивчення іноземних мов за допомогою альтернативних способів (наприклад мережа Інтернет) тощо	2
Умова лише згадана. У тексті висловлення є два запитання, тематика яких стосується вивчення іноземних мов узагалі	1
Умова не опрацьована й не згадана Наявні запитання, що не стосуються тем «Урок іноземної мови», «Вивчення іноземних мов», «Мій улюблений урок» тощо	0

<p>б. Структура тексту та зв'язність: б1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті); б2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (особистий чи офіційний лист)</p>	<i>б1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті)</i>	
	Текст укладено логічно й послідовно. З'єднувальні елементи забезпечують зв'язок між частинами тексту на рівні змістових абзаців, а також окремих речень в абзацах. У тексті є сполучники сурядності та підрядності, вставні слова, слова-зв'язки (п'ять елементів зі списку Додатка*)	2
	Логіка викладу частково порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту на рівні змістових абзаців та окремих речень в абзацах є частково (три елементи зі списку Додатка*)	1
	З'єднувальних елементів немає, робота складається з набору речень	0
	<i>б2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (особистий чи офіційний лист)</i>	
	<p>Стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту повністю відповідають меті написання. У листі використано лексичні та граматичні структури, прийнятні для письмових висловлень приватного чи офіційного характеру. Лист оформлено відповідно до правил написання та оформлення листів у франкомовних країнах.</p> <p>У листі наявні:</p> <ul style="list-style-type: none"> • привітання (formule d'appel); • вступ (introduction); <p style="text-align: center;">Увага!</p> <p style="text-align: center;">Якщо у вступі дослівно переписано умову письмового завдання, оцінка за цей критерій – 1 бал.</p> <ul style="list-style-type: none"> • основна частина (corps de la lettre) обов'язково структурована за змістовими абзацами, наявні три змістові абзаци (або два змістові абзаци, якщо дві змістові умови об'єднані в один абзац); • прощання (formule de politesse); • підпис (signature) – вигадане ім'я або ім'я та прізвище відповідно до формату листа. 	2

	Стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту частково відповідають меті написання, є порушення основних вимог (неправильна форма звертання/відсутність поділу на абзаци/невідповідна форма або відсутність кінцевого формулювання взагалі/відсутній підпис автора листа)	1
	Ознаки відповідно до формату тексту не відповідають меті написання висловлення або їх немає	0
с. Використання лексики: – лексична наповнюваність; – володіння лексичним матеріалом	Продемонстровано достатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації. Можлива наявність лексичних помилок (максимум три), що не впливають на розуміння написаного	2
	Недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації. У роботі є лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень або абзаців	1
	Через велику кількість лексичних помилок зміст висловлення незрозумілий	0
d. Використання граматики: – морфологія; – синтаксис; – орфографія	Робота не містить помилок або є помилки (максимум вісім), що не заважають розумінню написаного	2
	У роботі є помилки, що заважають розумінню написаного або значна кількість помилок (дев'ять і більше), у тому числі грубі, що не заважають розумінню написаного	1
	У роботі велика кількість помилок, що унеможливають розуміння написаного	0

*Додаток**

Relation	Connecteurs logiques
Addition	Et, puis
Alternative	Ou
Cause	Car, parce que, puisque, grâce à
Comparaison	Comme
Conclusion	Ainsi, donc, finalement, enfin

Condition, supposition	Si, sans doute
Conséquence	Alors, par suite
Classification, énumération	D'abord, premièrement, après, puis, ensuite
Explication	C'est-à-dire
Illustration	Par exemple
Opposition	Mais
Temps	quand

* – Цей перелік слів-зв'язок не є вичерпним і має лише інформативний характер.

Увага!

1. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання отримує **0** балів за критерій **а. Змістове наповнення**, то вся робота оцінюється в **0** балів.
2. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання отримує **0** балів за критерій **с. Використання лексики** або за критерій **d. Використання граматики**, то вся робота оцінюється в **0** балів.
3. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання не приступав до виконання завдання, власне висловлення вважається ненаписаним і всю роботу оцінюють в **0** балів.

Ухвалено на засіданні предметної фахової комісії з французької мови
при Українському центрі оцінювання якості освіти
29 травня 2019 р.